លេខ: ០,១០ សកស   សេអ៊ូល, ថ្ងៃទី ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១០

សូមគោរពជូន

ឯកឧត្តមទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

<u>កម្មវត្ថុ:</u> សភាពការណ៏សេដ្ឋកិច្ចទូទៅ នៃសាធារណរដ្ឋកូរ៉េ និងទំនាក់ទំនង កម្ពុជា-កូរ៉េ ដើមឆ្នាំ ២០១១

<u>តាមរយៈ</u> ឯកឧត្តមឯកអគ្គរាជទូត

ខ្ញុំបាទមានកិត្តិយស សូមគោរពជំរាបជូន **ឯកឧត្តមទេសរដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាជ្រាបដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ថា សភាពការណ៏សេដ្ឋកិច្ច នៃប្រទេសកូរ៉េ នាបច្ចុប្បន្នកាលនេះ បាននិងកំពុង តែមានសញ្ញាវិជ្ជមាន ដោយសេដ្ឋកិច្ចមានកម្លាំងងើបស្ទុះឡើងវិញ ជាកត្តាធ្វើអោយកូរ៉េ សំរេចបាននូវសម្មិទ្ធិផលធំៗ ជាច្រើននាឆ្នាំ ២០១០ កន្លងមក ។

នៅឆ្នាំ ២០១១ នេះ ដោយសារតែតម្លៃប្រេងឥន្ធនៈ នៅតែមាននិន្នាការកើនឡើងតម្លៃខ្ពស់ជាលំដាប់ ដែលបណ្តាលមកពីកត្តាចំបង នៃភាពមិនទៀងទាត់នៅក្រៅប្រទេស ភាពច្របូកច្របល់នៅមជ្ឈឹមបូពា៌ នៅអាហ្វ្រិកខាងជើង នូវតម្រូវការវត្ថុធាតុដើម និងប្រេងឥន្ធនៈ និងបរិក្ខាផ្សេងទៀតសំរាប់បំរើការផលិត ដើម្បីនាំចេញ បញ្ហាបំណុលរបស់បណ្តា ប្រទេសមួយចំនួននៅតំបន់អឺរ៉ុប វិបត្តិគ្រោះមហន្តរាយនៅជប៉ុន និងបញ្ហាដទៃទៀត ជាដើមហេតុ ធ្វើអោយសន្ទស្សន៏ តម្លៃទំនិញប្រើប្រាស់សព្វសារពើ គ្រឿងឧបភោគបរិភោគ ពោលគឺអតិផរណា មាននិន្នាការកើនឡើង ទៅមុខជាលំដាប់ ។

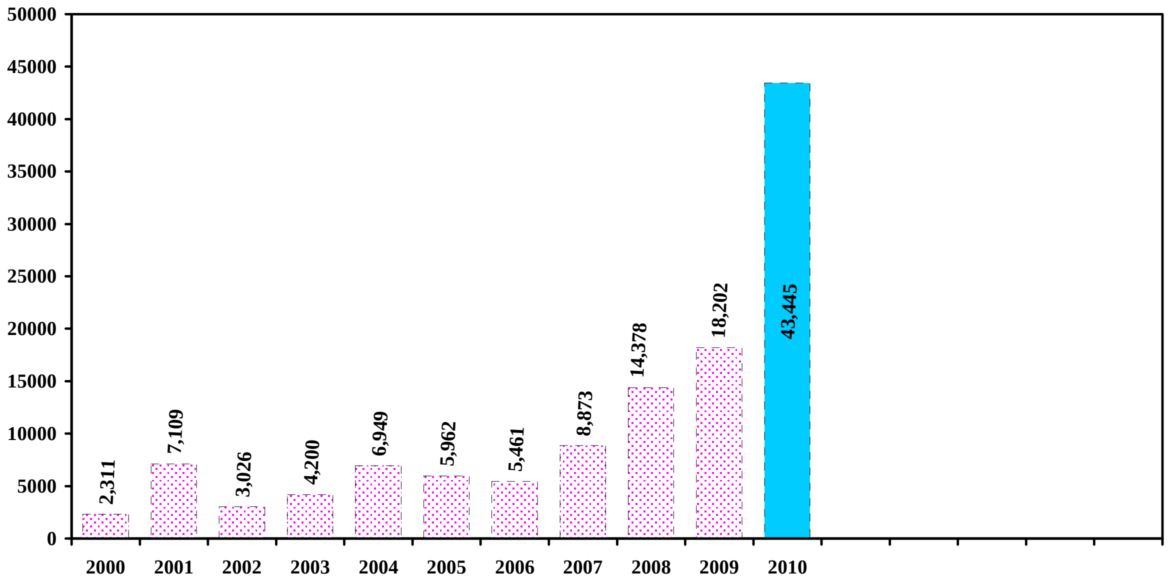
ចាប់តាំងពីដើមឆ្នាំ ២០១១ មកម្ល៉េះ រដ្ឋាភិបាល ស.កូរ៉េ បានធ្វើការកំណត់គំរោងការណ៏ ដើម្បីជំរុញកំណើនសេដ្ឋកិច្ចរបស់ខ្លួន ទទួលបាន 5% រីឯអតិផរណា នឹងព្យាយាមរក្សាទុកប្រមាណ 3% ។ តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ស.កូរ៉េ ក៏មិនខុសពីបណ្តាប្រទេសអាស៊ីដទៃទៀត ដែលមានសេដ្ឋកិច្ចលេចធ្លោដទៃទៀតដែរ គឺកំពុងរងនូវផលប៉ះទង្គិច ហើយប្រឈមជាមួយការលំបាក ដោយសារតែអតិផរណាចេះតែកើនឡើងជាលំដាប់ ជាក់ស្តែងអតិផរណានាខែ មករា និងកុម្ភៈ ២០១១ មានក៏រិតលំដាប់ 4.1% និង 4.5% ។

កាលពីឆ្នាំ ២០១០ ការនាំចេញទំនិញ របស់ប្រទេសកូរ៉េ បានឈានទៅដល់ លំដាប់លេខ ៧ ក្នុងចំណោមបណ្តាប្រទេសសំខាន់ៗ នាំចេញបរិមាណច្រើនបំផុត នៅលើពិភពលោក ។ ទូរលេខនាំចេញ នាឆ្នាំ ២០១០ នោះគឺ 467.4 Billion USD ក្នុងខណៈទូរលេខនាំចូល មានចំនួនប្រមាណ 425.7 Billion USD ធ្វើអោយជញ្ជីងពាណិជ្ជកម្មវិជ្ជមាន របស់ប្រទេសកូរ៉េ មានទឹកប្រាក់នៅសល់ (Trade Surplus) រហូតដល់ 41.7 Billion USD ។

តាមការប៉ាន់ស្មាន របស់បណ្តាស្ថាប័នសំខាន់ៗ កូរ៉េ បានអោយដឹងថា កំណើនសេដ្ឋកិច្ច ស.កូរ៉េ នាឆ្នាំ ២០១០ កន្លងមក មានកំរិតប្រមាណជា6.1% ហើយនៅឆ្នាំ ២០១១ នេះ សេដ្ឋកិច្ចមានសន្ទុះកើនឡើងប្រមាណជា5% ។

សភាពការណ៍សេដ្ឋកិច្ច-ពាណិជ្ជកម្ម និងទំនាក់ទំនង កម្ពុជា-កូរ៉េ ដើមឆ្នាំ ២០១១ :

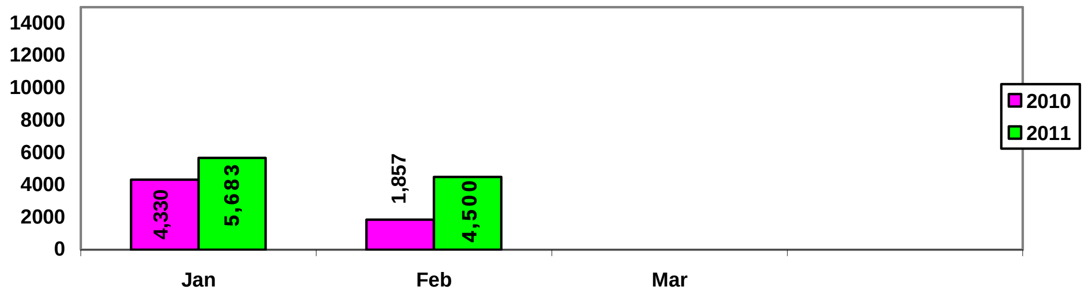
I. *បរិមាណនាំចេញ **ពីកម្ពុជា ទៅកូរ៉េ** ឆ្នាំ ២០០០ ដល់ ឆ្នាំ ២០១០ **គិតជាពាន់ ដុល្លារ អាមេរិក***



*យោងតាម តារាងនិងទូរលេខ ដូចមានជំរាបជូនខាងលើ: នាឆ្នាំ ២០០៩ កន្លងមកនេះ **ទំនិញនាំចេញ ពីកម្ពុជា មកប្រទេសកូរ៉េ** មានទឹកប្រាក់សរុប 18,202,000 US$ កើនឡើងចំនួន 138.7% ប្រៀបធៀបឆ្នាំ ២០១០ ដែលមានទឹកប្រាក់ ចំនួន 43,445,000 US$ ។*

(កម្ពុជា នាំចេញទៅកូរ៉េ ប្រចាំខែ នាឆ្នាំ ២០១០ ប្រៀបធៀបឆ្នាំ ២០១១)

ប្រភពពត៌មាន សមាគមពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ នៃប្រទេសកូរ៉េ តម្លៃគិតជា ១០០០ ដុល្លារ



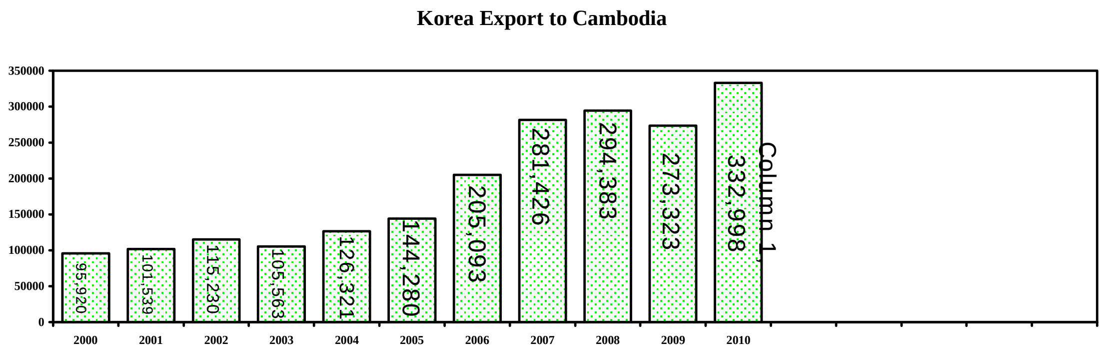
កម្ពុជា នាំចេញទៅ កូរ៉េ ប្រចាំខែ នាឆ្នាំ ២០១០

កម្ពុជា នាំចេញទៅ កូរ៉េ ប្រចាំខែ នាឆ្នាំ ២០១១

យោងតាម តារាងនិងទូរលេខ ខាងលើៈ មករា និងកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១ នេះ **ទំនិញនាំចេញ ពីប្រទេសកម្ពុជាមកកូរ៉េ** មានទឹកប្រាក់ 5,683,000 US$ និង 4,500,000 US$ កើនឡើងចំនួន 31.2% និង 64.6% ប្រៀបធៀប ខែ ដូចគ្នា ឆ្នាំ ២០១០ ដែលមានទឹកប្រាក់ ចំនួន 4,330,000 US$ និង 1,857,000 US$ ។

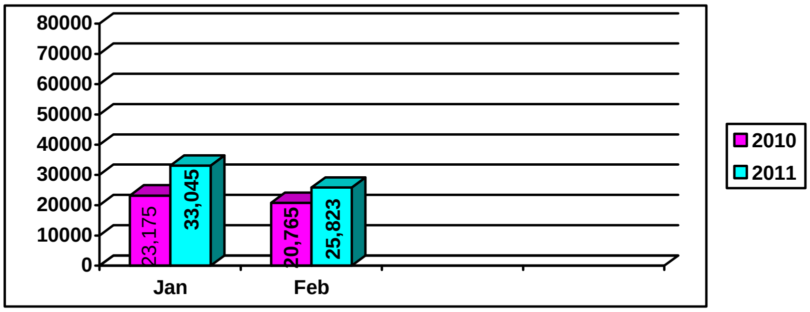
មុខទំនិញសំខាន់ៗ កម្ពុជា នាំចេញទៅ កូរ៉េ តាមលំដាប់ នៃលេខកូដទំនិញ រួមមានៈ ៤០០១២២-៤០០១២៩-៦១០៩១០-៧៦០២០០-៦១០៨២១-៦២០៣៤២-៦៤០៣៩៩-៦១១០២០-៦១០៦១០-៦១០៤៦១-៦១០៥១០ ។

II. បរិមាណនាំចេញ **ពីកូរ៉េ ទៅកម្ពុជា** ឆ្នាំ ២០០០ ដល់ ឆ្នាំ ២០១០ **គិតជាពាន់ ដុល្លារ អាមេរិក**



យោងតាម តារាងនិងទូរលេខ ដូចមានជំរាបជូនខាងលើៈ នាឆ្នាំ ២០១០ កន្លងមកនេះ **ទំនិញនាំចេញ ពីកូរ៉េ មកប្រទេសកម្ពុជា** មានទឹកប្រាក់ 332,998,000 US$ កើនឡើងចំនួន 21.8% ប្រៀបធៀបឆ្នាំ ២០០៩ ដែលមានទឹកប្រាក់ ចំនួន 273,323,000 US$ ។

(កូរ៉េ នាំចេញទៅ កម្ពុជា ប្រចាំខែ នាឆ្នាំ ២០១០ ប្រៀបធៀបឆ្នាំ ២០១១) តម្លៃគិតជា ១000 ដុល្លារ



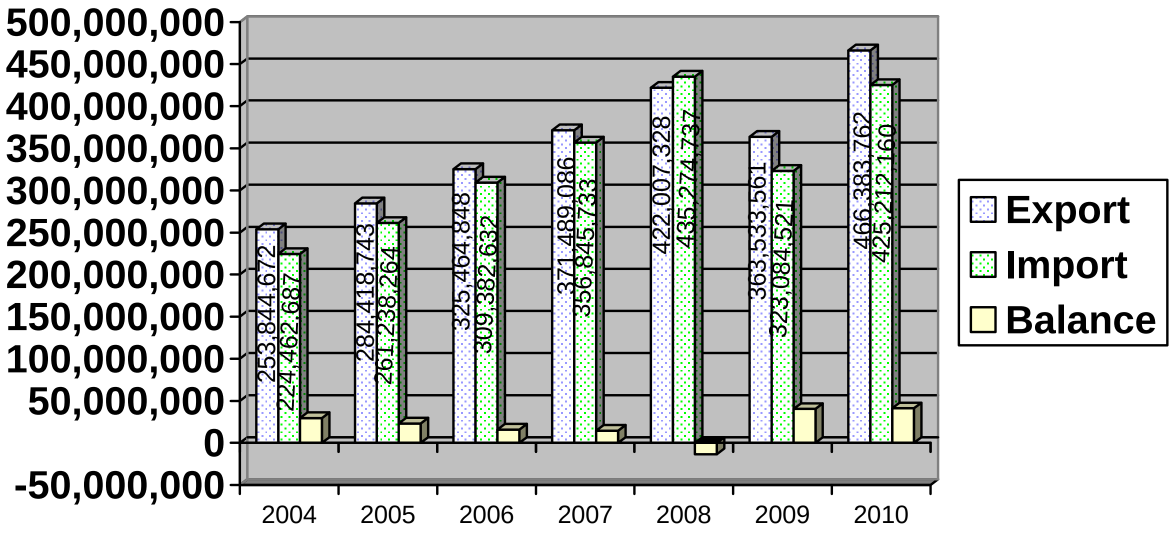
កូរ៉េ នាំចេញទៅ កម្ពុជា នា ខែ មករា-កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១០

កូរ៉េ នាំចេញទៅ កម្ពុជា នា ខែ មករា-កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១

យោងតាម តារាងនិងទូរលេខ ខាងលើ: មករា និងកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១ នេះ ***ទំនិញនាំចេញ ពីកូរ៉េ ទៅប្រទេសកម្ពុជា*** *មានទឹកប្រាក់ 5,683,000 US$ និង 4,500,000 US$ កើនឡើងចំនួន 31.2% និង 64.6% ប្រៀបធៀប ខែ ដូចគ្នា ឆ្នាំ ២០១០ ដែលមានទឹកប្រាក់ ចំនួន 4,330,000 US$ និង 1,857,000 US$ ។*

មុខទំនិញសំខាន់ៗ កូរ៉េ នាំចេញទៅ កម្ពុជា តាមលេខកូដទំនិញ: ៦០០៦២២-៦០០៤១០-៦៣០៩០០-៨៧០៣២៣-៨៧០៤២១-៨៧០២១០-៦០០៦៤២-២៨០២២០-៦២១៧១០-៦២១៦៣២ ។

III. *ពាណិជ្ជកម្ម* ***កូរ៉េ-ពិភពលោក ២០០៤ ដល់ (មករា-វិច្ឆិកា ២០០៩)*** *តម្លៃគិតជា ១០០០ ដុល្លារ*



យោងតាម តារាងនិងទូរលេខ ខាងលើ: ការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម រវាងកូរ៉េ ជាមួយពិភពលោក ឆ្នាំ ២០១០ កន្លងមកនេះ ***ទំនិញនាំចេញ*** *មានទឹកប្រាក់ 466,383, 762,000 US$ រឺង* ***ទំនិញ នាំចូល*** *មានទឹកប្រាក់ 425,212,160,000 US$ ជញ្ជីងតុល្យភាពពាណិជ្ជកម្មវិជ្ជមាន ដែលមានទឹកប្រាក់នាំចេញ លើសពីទឹកប្រាក់នាំចូល (Trade Surplus) ចំនួន 41,171,601,000 US$ សំរាប់ឆ្នាំ ២០១០ កន្លងមក ។*

ទូរលេខ ពាណិជ្ជកម្ម ***កូរ៉េ-ពិភពលោក ឆ្នាំ ២០០៩ និង ឆ្នាំ ២០១០***

		នាំចេញ	**នាំចូល**	**Trade Balance**
2009	ឆមាសទី ១	$ 164.8 billion	$ 145.4 billion	$ 19.4 billion
	ឆមាសទី ២	$ 198.8 billion	$ 177.7 billion	$ 21.1 billion
	Whole year 2009	**$ 363.5 billion**	**$ 323.1 billion**	**$ 40.4 billion**
	ឆមាសទី ១	$ 221.4 billion (34.3%)	$ 203.9 billion (40.2%)	$ 17.5 billion

2010	ឆមាសទី ២	$ 246.0 billion (23.7%)	$ 221.8 billion (24.8%)	$ 24.2 billion
	Whole year 2010	**$ 467.4 billion (28.6%)**	**$ 425.7 billion (31.8%)**	**$ 41.7 billion**

សូម ***ឯកឧត្តមទេសរដ្ឋមន្ត្រី*** *មេត្តាទទួលនូវសេចក្តីគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុត ពីខ្ញុំបាទ ។*

ទីប្រឹក្សាពាណិជ្ជកម្ម

អមស្ថានឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជាប្រចាំទីក្រុងសេអ៊ូល

យីវ សុខុម

បានឃើញ និង ឯកភាព

ដើម្បីជូនជ្រាបជារបាយការណ៍ ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់

ឯកអគ្គរាជទូត

ចាន់ គីស៊ីម